

Вітання від першого міністра Ніколи Стерджен для українців, які прибувають до Шотландії.

Від імені уряду Шотландії – та народу Шотландії – я щиро вітаю вас, вашу сім'ю та друзів у Шотландії. Я хочу запевнити вас, що тепер ви у безпеці.

Будь ласка, знайте, що до вас будуть ставитися з турботою, гідністю та повагою, незалежно від терміну вашого перебування.

Ми шоковані тим, що сталося з народом України. Ми хочемо допомогти і надати вам підтримку та послуги, які вам потрібні.

Відчиняючи для вас двері, ми також відкриваємо наші серця. Ми пропонуємо вам і вашим близьким не просто притулок, а теплий прийом і допомогу від усіх наших громадян.

Ласкаво просимо до Шотландії – нашого дому, і вашого також, на той термін, який вам потрібен.

A welcome to Ukrainians arriving in Scotland, from First Minister Nicola Sturgeon.

On behalf of the Scottish Government – and the people of Scotland – I warmly welcome you, and your family and friends, to Scotland.

I want you to know that you are now safe.

Please know that you will be treated with care, dignity and respect, for however long you stay.

We have been shocked by what has happened to the people of Ukraine. We want to help, and to provide you with the support and the services that you need.

As we open our doors to you, we also open our hearts. We offer not just a refuge, but a warm Scottish welcome and a nation of helping hands to you and your loved ones.

Welcome to Scotland, our home – and, for as long as you need, yours too.

Корисні контакти

Невідкладна допомога поліція/NHS/пожежна служба/шотландська швидка допомога	У разі екстренної ситуації завжди телефонуйте на номер 999	999 (24 години)
NHS 24	Медичні консультації для дорослих та дітей, коли лікарні загальної практики закриті	Безкоштовний дзвінок на номер 111 (24 години) www.nhs24.scot
Поліція Шотландії	Повідомити про злочин, який не становить загрози для життя	Безкоштовний дзвінок на номер 101 (24 години) www.scotland.police.uk
Пожежно-рятувальна служба Шотландії	Повідомити про будь-які пожежно-рятувальні випадки	01463 240999 (24 години) www.firescotland.gov.uk
Just Right Scotland	Допомога у підтримці українських сімей, БЕЗКОШТОВНА юридична консультація.	ukraine@justrightscotland.org.uk Українська консультативна лінія - 0800 995 6045
Шотландська рада у справах біженців (SRC)	Порада, підтримка та консультація. SRC підтримує всіх шукачів притулку та біженців, які проживають в Шотландії.	0808 196 7274 БЕЗКОШТОВНА гаряча лінія для українців. www.scottishrefugeecouncil.org.uk
NHS	Для вагітних жінок, яким необхідно записатися на допологовий прийом до акушерки	www.nhsinform.scot/ready-steady-baby

Useful contacts

For emergency Police/NHS/Fire/Scottish Ambulance assistance	If it is an emergency always dial 999	999 (24 hours)
NHS 24	Medical advice for adults and children when GP surgeries are closed	Free call 111 (24 Hours) www.nhs24.scot
Police Scotland	To report a crime that is non-life-threatening	Free call 101 (24 Hours) www.scotland.police.uk
Scottish Fire and Rescue Service	For all fire and rescue emergencies	01463 240999 (24 Hours) www.firescotland.gov.uk
Just Right Scotland	Help to support Ukrainian families FREE legal advice.	ukraine@justrightscotland.org.uk Ukraine Advice Line - 0800 995 6045
Scottish Refugee Council (SRC)	For advice, support and guidance. SRC support all Asylum Seekers and Refugees living in Scotland.	0808 196 7274 is the FREE helpline for Ukrainian's. www.scottishrefugeecouncil.org.uk
NHS	For pregnant women who need to book a prenatal appointment with a midwife	www.nhsinform.scot/ready-steady-baby

© Crown Copyright 2022

ISBN: 978-1-80435-309-7

Produced for The Scottish Government by APS Group Scotland, 21 Tennant Street, Edinburgh EH6 5NA
PPDAS1061210 (04/22)